

MEDIOEVO ROMANZO

[ROMA]

ANNO XXIV (V della III SERIE) (2000)

| | |
|--|-----|
| CESARE SEGRE, <i>Il morbo miscellaneo</i> | 3 |
| FRANKWALT MÖHREN, « <i>Guai victis!</i> ». <i>Le problème du 'gu' initial roman</i> | 5 |
| ALBERTO VÀRVARO, <i>I 'Fiz Aymon' sepolti a Napoli?</i> | 82 |
| TOMÀS MARTÍNEZ ROMERO, <i>Kirieleyson de Muntalbà o la literatura com a base i contrapunt</i> | 92 |
| MARCELLO BARBATO, <i>Ancora sui frammenti volgari di Agnello di Gaeta</i> | 110 |
| MONICA CERRONI, <i>Tipologia dell'allegoria a Chartres: Bernardo Silvestre e Alano di Lillà</i> | 161 |
| PHILIPPE MÉNARD, <i>Marco Polo en Angleterre</i> | 189 |
| ANATOLE PIERRE FUKSAS, <i>La geografia del 'Roman de la rose'</i> | 209 |
| ROSARIO COLUCCIA, <i>L'edizione dei documenti e i problemi linguistici della copia (con tre appendici un po' stravaganti intorno a Guglielmo Maramauro)</i> | 231 |
| CARLA DE NIGRIS, <i>Le poesie del 'Siervo libre de amor'</i> | 256 |
| EVA SIMON, <i>La poesia amorosa de Juan de Mena y sus conceptos sobre el amor</i> | 278 |
| CLAUDIO GIUNTA, <i>Due poesie probabilmente duecentesche dal codice Mezzobarba</i> | 321 |
| SILVIA BUZZETTI GALLARATI, <i>Alle origini di un linguaggio: la poesia satirica di Rustico Filippi (I)</i> | 346 |
| MARCELLO BARBATO, <i>Catalanismi nel napoletano quattrocentesco</i> | 385 |
| MARIA DO CÉU MENDES FERREIRA BASEILHAC, <i>Le motif de la vengeance dans la chanson troubadouresque galicienne-portugaise: 'vingar' et 'vingança' (XIII^e-XIV^e ss.)</i> | 418 |
| <i>Discussioni</i> | |
| <i>Christine de Pizan e 'Le Livre de la Cité des Dames'</i> | 114 |
| <i>Recensioni</i> | |
| UGOLINO DA PISA, <i>Dei bagni della Porretta</i> , ed. critica e lessico a cura di MAHMOUD SALEM ELSHEIKH, Bologna, Commissione per i testi di lingua scelta, 1998 (Francisco Javier Santa Eugenia) | 153 |
| JACQUES MONFRIN, <i>Études de philologie romane</i> , Genève, Droz, 2001 (Alberto Vàrvaro) | 461 |
| MARCO POLO, <i>Le devisement du monde</i> , Édition critique publiée sous la direction de PHILIPPE MENARD, to. I. <i>Départ des voyageurs et traversée de la Perse</i> , editée par M.-L. CHENERIE - M. GUERET-LAFERTE et PH. MENARD, Genève, Droz, 2001 (Alberto Vàrvaro) | 462 |

Schedario

- Le metamorfosi di Orfeo*. Atti del Convegno Internazionale (Verona, 28-30 maggio 1998), a cura di ANNA MARIA BABBI, Verona, Fiorini, 1999 (Alberto Vàrvaro [= A. V.]) 156
- L'Orphée' de Boèce au Moyen Age. Traductions françaises et commentaires latins (XII^e-XV^e siècles)*, Textes réunis par J. KEITH ATKINSON et ANNA MARIA AABBI, Verona, Fiorini, 2000 (A. V.) 156
- L'aldilà: maschere, segni, itinerari visibili e invisibili*. Atti del II Convegno Internazionale (Rocca Grimalda, 27-28 settembre 1997), a cura di SONIA MAURA BARILLARI, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2000 (A. V.) 156
- ROCCO DISTILO, *Per le concordanze della lirica trobadorica. Incipit / Explicit*, vol. I, Roma, Bagatto Libri, 2000 (A. V.) 157
- MARIO MANCINI, *La gaia scienza dei Trovatori*, Milano-Trento, Luni Editrice, 2000 (A. V.) 157
- CARLOS ALVAR, *Roldán en Zaragoza*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón, 2000 (A. V.) 157
- RUTH J. DEAN, con la collaborazione di MAUREEN B.M. BOULTON, *Anglo-Norman Literature. A Guide to Texts and Manuscripts*, London, Anglo-Norman Text Society, 1999 (A. V.) 157
- Il tempo, i tempi. Omaggio a Lorenzo Renzi*, a cura di ROSANNA BRUSEGAN e MICHELE A. CORTELAZZO, Padova, Esedra 1999 (A. V.) 158
- Actes du XXII^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Bruxelles, 23-29 juillet 1998)*, a cura di ANNINCK ENGLEBERT - MICHEL PIERRARD - LAURENCE ROSIER - DAN VAN RAEMDONCK, 9 voll., Tübingen, Niemeyer, 2000 (A. V.) 158
- Le Pèlerinage de Charlemagne*, a cura di GLYN S. BURGESS, Edinburgh, Société Rencesvals British Branch, 1998 (A. V.) 311
- La Saga de Charlemagne. Traduction française des dix branches de la 'Karlsmagnús Saga' norroise*, Traduction, notices, notes et index par DANIEL W. LACROIX, Paris, Le Livre de Poche, 2000 (Giovanni Palumbo = [G. P.]) 311
- BEROUL, *Tristan et Iseut*, I. Édition et traduction, par HERMAN BRAET et GUY RENAUD DE LAGE, 2^{ème} édition revue, Louvain, Peeters, 1999 (A. V.) 312
- MARIO PAGANO, *Poemetti misogini antico-francesi*, II I, Catania, Università di Catania, Facoltà di Lettere e Filosofia, 1999 (A. V.) 312
- Le Roman d'Eneas. Il Romanzo d'Enea*, Edizione di AIMÉ PETIT, Prefazione di CESARE SEGRE, Introduzione, traduzione, note e indice tematico di ANNA MARIA BABBI, Paris-Roma, Memini, 1999; *Le Roman d'Eneas. La Novela de Eneas*, Edición de AIMÉ PETIT, Prólogo de CARLOS GARCIA GUAL, Traducción, notas e indice temático de ANA-MARIA HOLZBACHER, ivi, id., 1999(A.V-G.P.) 312
- Cronaca del Templare di Tiro (1243-1314), La caduta degli Stati Crociati nel racconto di un testimone oculare*, a cura di LAURA MINERVINI, Napoli, Liguori, 2000 (A. V.) 313
- Le moyen français. Le traitement du texte (édition, apparat critique, glossaire, traitement électronique)*,

| | |
|---|-----|
| Actes du IX ^e colloque international sur le moyen français organisé les 29-31 mai 1997 par le Centre de Linguistique et Philologie Romane et l'Institut National de la Langue Française, Textes réunis et présentés par CLAUDE BURIDANT, Strasbourg, Presses Univ. de Strasbourg, 2000 (G. P.) | 313 |
| GUILLAUME DE MACHAUT, <i>Le livre du voir dit (Le dit véridique)</i> , Édition critique et traduction par PAUL IMBS, Introduction, coordination et révision: JACQUELINE CERQUIGLINI-TOULET, Index des noms propres et glossaire: NOËL MUSSO, Paris, Le Livre de Poche, 1999 (G. P.) | 314 |
| <i>Charles d'Orléans in England (1415-1440)</i> , edited by MARY-JO ARN, Cambridge, D.S. Brewer, 2000 (A. V.) | 314 |
| <i>Le Roman de Guillaume d'Orange</i> , Édition critique établie en collaboration par MADELEINE TYSSENS – NADINE HENRARD et LOUIS GEMENNE, to. I, Paris, Champion, 2000 (G. P.) | 315 |
| <i>L'Histoire d'Erec en prose. Roman du XV^e siècle</i> , Édition critique par MARIA COLOMBO TIMELLI, Genève, Droz, 2000 (G. P.) | 315 |
| <i>Les faits et les conquêtes d'Alexandre le Grand</i> de JEHAN WAUQUELIN (XV ^e siècle), Édition critique par SANDRINE HERICHE, Genève, Droz, 2000 (G.P.) | 316 |
| <i>Les manuscrits de David Aubert</i> , Textes réunis par DANIELLE QUERUEL, Paris, URA 1153 CNRS-Paris IV, 1999 (G. P.) | 317 |
| JAMES H. MOREY, <i>Book and Verse. A Guide to Middle English Biblical Literature</i> , Urbana-Chicago, Univ. of Illinois Press, 2000 (A. V.) | 317 |
| <i>La poesia di Giacomo da Lentini. Scienza e filosofia nel XIII secolo in Sicilia e nel Mediterraneo occidentale. Atti del Convegno tenutosi all'Università Autonoma di Barcellona (16-18, 23-24 ottobre 1997)</i> , a cura di ROSSEND ARQUÉS, Palermo, Centro di studi filologia e linguistici siciliani, 2000 (A. V.) | 318 |
| <i>The 'Fiore' and the 'Detto d'Amore'. A Late 13th Century Italian Translation of the 'Roman de la Rose', Attributable to Dante</i> , A translation with introduction and notes by SANTA CASCIANI – CHRISTOPHER KLEINHENZ, Notre Dame (Indiana), Univ. of Notre Dame Press, 2000 (Corrado Calenda) | 318 |
| <i>Il Novellino. Novellino</i> , Préface de MICHEL ZINK, Introduction, traduction, notes et index thématique de GERARD GENOT et PAUL LARIVAILLE, Paris-Roma, Memini, 2000; <i>Il Novellino. El Novelino</i> , Prólogo de MARIA JESUS LACARRA, Introduction, traduction, notas e índice temático de ISABEL DE RIQUER, ivi, id., 2000 (A. V.) | 319 |
| <i>La Storia del San Gradale</i> , a cura di MARCO INFURNA, Padova, Editrice Antenore, 1999 (G. P.) | 319 |
| MAX PFISTER - ANTONIO LUPIS, <i>Introduzione all'etimologia romanza</i> , Soveria Mannelli, Rubbettino, 2001 (A. V.) | 465 |
| <i>Racconti di immagini. Trentotto capitoli sui poteri della rappresentazione nel Medioevo occidentale</i> , a cura di EUGENIO BURGIO, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2001 (A. V.) | 465 |
| C.A.L.M.A., <i>Compendium Auctorum Latinorum Medii Aevi (500-1500), Elenchus adbreivationum</i> , a cura di MICHAEL LAPIDGE - GIAN CARLO GARFAGNINI - CLAUDIO LEONARDI, Firenze, SIMEL-Edizioni del Galluzzo, 2000; fasc. I (<i>Abaelardus Petrus - Agobardus Lugdunensis archiep.</i>), fasc. 2 (<i>Agobardus Lugdunensis archiep. - Anastasius Bibliothecarius</i>) (A. V.) | 466 |

| | |
|--|-----|
| <i>Poésie lyrique latine du moyen âge. Choix et présentation</i> par PASCALE BOURGAIN, Paris, Le Livre de Poche, 2000 (A. V.) | 466 |
| <i>The Sermon</i> , a cura di BEVERLY MAYNE KIENZLE, Turnhout, Brepols, 2000 (A.V.) | 466 |
| ROSVITA DI GANDERSHEIM, <i>Dialoghi drammatici</i> . Introduzione, traduzione e note di FERRUCCIO BERTINI, Milano, Garzanti, 2000 (A. V.) | 467 |
| GENEVIEVE HASENOHR - MICHEL ZINK, <i>Pages manuscrites de la littérature médiévale</i> , Paris, Album de la collection Lettres gothiques, 1999 (A. V.) | 467 |
| LEENA LÖFSTEDT, <i>Gratiani Decretum</i> , vol. V. <i>Observations et explications</i> , Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, 2001 (A. V.) | 468 |
| <i>Eighteen Anglo-Norman Fabliaux</i> , a cura di IAN SHORT - ROY PEARCY, London, Anglo-Norman Text Society, 2000 (A. V.) | 468 |
| PIERRE D'ABERNON OF FETCHAM, <i>La lumere as lais</i> , ed. a cura di GLYNN HESKETH, III. <i>Introduction, Notes and Glossary</i> , London, Anglo-Norman Text Society, 2000 (A. V.) | 469 |
| CHRISTINE DE PIZAN, <i>Le chemin de longue étude</i> , édition critique du ms. Harley 4431, traduction, présentation et notes par ANDREA TARNOWSKI, Paris, Le Livre de Poche, 2000 (A. V.) | 469 |
| <i>Les trois fils de rois</i> , a cura di GIOVANNI PALUMBO, Paris, Champion, 2001 (A. V.) | 470 |
| FRANÇOIS VILLON, <i>Opere</i> , a cura di EMMA STOJKOVIC MAZZARIOL, prefaz. di MARIO LUZI, trad. con testo a fronte di ATTILIO CARMINATI - EMMA STOJKOVIC MAZZARIOL, nuova edizione rivista e accresciuta, Milano, Mondadori, 2000 (A. V.) | 470 |
| PHILIPPE DE COMMYNES, <i>Mémoires</i> . Introduction, édition, notes et index de JOËL BLANCHARD. Avec la collaboration de MICHEL QUEREUIL pour le glossaire, Paris, Le Livre de Poche, 2001 (A. V.) | 470 |
| JEAN LEMAIRE DE BELGES, <i>Chronique de 1507</i> , Édition critique par ANNE SCHOYSMAN, Bruxelles, Académie Royale de Belgique, 2001 (A. V.) | 471 |
| <i>Il Gatto lupesco e il Mare amoroso</i> , a cura di ANNAMARIA CARREGA, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2000 (A. V.) | 471 |
| MARCO POLO, <i>Il 'Milione' veneto</i> , ms. CM 211 della Biblioteca Civica di Padova, a cura di ALVARO BARBIERI - ALVISE ANDREOSE, con la collaborazione di MARINA MAURO, premessa di LORENZO RENZI, Padova, Marsilio, 1999 (A.V.) | 472 |
| <i>Libro delle nuove e strane e meravigliose cose, volgarizzamento italiano del secolo XV dell' 'Itinerarium' di ODORICO DA PORDENONE</i> , Edizione a cura di ALVISE ANDREOSE, Padova, Centro di Studi Antoniani, 2000 (A. V.) | 472 |
| <i>Il «Boezio» abruzzese del XV secolo. Testo latino-volgare per l'insegnamento della sintassi latina</i> . Edizione critica con studio introduttivo e glossario, a cura di TOMMASO RASO, L'Aquila, Colacchi, 2001 (A. V.) | 472 |
| <i>Ponzela Gaia. Galvano e la donna serpente</i> , a cura di BEATRICE BARBIELLINI AMIDEI, Milano-Trento, Luni, 2000 (A. V.) | 473 |

| | |
|---|-----|
| ALFONSO D'AGOSTINO, <i>Lo spagnolo antico. Sintesi storico-descrittiva</i> , Milano, LED, 2001; ID., <i>Storia della lingua spagnola</i> , ivi, id., 2001 (A. V.) | 473 |
| ALFREDO STUSSI, <i>Tra filologia e storia. Studi e testimonianze</i> , Firenze, Olschki, 1999 (A. V.) | 474 |
| <i>L'opera di Gianfranco Contini. Bibliografia degli scritti</i> , a cura di GIANCARLO BRESCHI, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2000 (A. V.) | 474 |

ANNO XXV (VI della III SERIE) (2001)

| | |
|--|-----|
| LAURA MINERVINI, <i>Percorsi ebraici nello spazio letterario del Medioevo: tipologie di testi e modelli di scrittura (I)</i> | 3 |
| TONY HUNT, <i>The Miracle of Ildelfonsus in the Version by Everard of Gateley</i> | 25 |
| MARCO FANTONI, <i>Una riedizione del 'Dit des xii Mois'</i> | 44 |
| MARTIN-DIETRICH GLESSGEN, <i>La traduzione arabo-latina del 'Moamin' eseguita per Federico II: tra filologia testuale e storia</i> | 63 |
| SILVIA BUZZETTI GALLARATI, <i>Alle origini di un linguaggio: la poesia satirica di Rustico Filippi (II)</i> | 82 |
| LORENZO TOMASIN, <i>Morte subitana</i> | 114 |
| MARCELLO BARBATO, <i>Appunti sul testo del Plinio toscano di Cristoforo Laudino</i> | 122 |
| * | |
| <i>Premessa [a Le Roman de Tristan], di ROSANNA BRUSEGAN</i> | 163 |
| CESARE SEGRE, <i>Preistoria delle 'Folies Tristan'</i> | 165 |
| DONALD MADDOX, <i>L'auto-réécriture béroulienne et ses fonctions</i> | 181 |
| JEAN BATANY, <i>Une troisième dimension dans le récit prospectif: la doublé protase chez Béroul</i> | 191 |
| VALERLA BERTOLUCCI PIZZORUSSO, <i>Béroul e il suo 'Tristan'</i> | 211 |
| PHILIPPE MÉNARD, <i>L'art de Béroul</i> | 221 |
| MARIA LUISA MENEGHETTI, <i>Béroul e il "male" di re Marco</i> | 240 |
| MARIANTONIA LIBORIO, <i>Come dire l'indicibile: il Tristano di Béroul</i> | 257 |
| EMMANUÈLE BAUMGARTNER, <i>«A la cour, il y avait trois barons» (Béroul, v. 581)</i> | 269 |
| ROSANNA BRUSEGAN, <i>Yseut e Richeut</i> | 284 |
| LUCIANO FORMISANO, <i>Tristano al Mal Pas</i> | 301 |
| ALBERTO VÀRVARO, <i>Il 'Tristran' di Béroul, quarant'anni dopo</i> | 312 |
| * | |
| FRANCESCO CARAPEZZA, <i>Raimbaut travestito da Fedra ('BEdT' 389 I). Sulla genesi del 'salut' provenzale</i> | 357 |
| JOACHIM SCHULZE, <i>Das Sonett, die Geometrie, die Metrik und die Musik</i> | 396 |
| ANDREA VALENTINI, <i>Orosio volgarizzato da Bovo Giamboni e il commento 'A' al Valerio Massimo toscano</i> | 407 |
| MARCELLO BARBATO, <i>Appunti sul testo del Plinio toscano di Cristoforo Landino. Appendici</i> | 434 |

ALBERTO VÀRVARO, *Considerazioni sulle edizioni facsimile di codici letterali (a proposito del 'Roman de Alexandre' del Museo Correr, ms. 1493)*..... 481

Recensioni

RICHARD TRACHSLER, *Disjointures-Conjointures. Etude sur l'interférence des matières narratives dans la littérature française du Moyen Âge*, Tübingen-Basel, A. Francke, 2000 (Giovanni Palumbo) ... 151

PHILIPPE DE REMI, *Le roman de la Manekine*, Edited from Paris BNF fr. 1588 and Rranslated by BARBARA N. SARGENT-BAUR, with Contributions by ALISON STONES - ROGER MIDDLETON, Amsterdam-Atlanta, Rodopi, 1999 (Alberto Vårvaro) 154

RALPH PENNY, *Variation and Change in Spanish*, Cambridge, Cambridge Univ. Press, 2000 (Laura Miner-vini) 156

Memoria de las cosas que han acontecido en algunas partes del Reino de Çerdeña, a cura di PAOLO MANINCHEDDA, Cagliari, Centro di studi filologici sardi-CUEC (Cooperativa Universitaria, Editrice Cagliaritana), 2000 (Anna Maria Compagna Perrone Capano) 492

Schedario

Medieval Lyric. Genres in Historical Context, a cura di WILLIAM D. PADEN, Urbana & Chicago, Univ. of Illinois Press, 2000 (Alberto Vårvaro = [A. V.]) 158

KARL MEISEN, *La leggenda del cacciatore furioso e della caccia selvaggia*, a cura di SONIA MAURA BARILLARI, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2001 (A. V.) 158

Del actor medieval a nuestros días. Actas del Seminario celebrado los días 30 de Octubre al 2 de Noviembre de 1996 [...], a cura di JOSEP LLUÍS SIRERA, Elx, Ajuntament, 2001 - *Teatro medieval, teatro vivo. Actas del Seminario celebrado del 28 al 31 de Octubre 1998 [...]*, a cura di JOSEP LLUÍS SIRERA, Elx, s.i.t., 2001 (A. V.) 159

Album de manuscrits français du XIII^e siècle. Mise en page et mise en texte, par MARIA CARERI – FRANÇOISE FERY-HUE – FRANÇOISE GASPARRI – GENEVIEVE HA-SENOHR – GILLETTE LABORY – SYLVIE LEFEVRE – ANNE-FRANÇOISE LEURQUIN – CHRISTINE RUBY, Roma, Viella, 2001 (A. V.) 159

GREGORIO DI TOURS, *Storia dei Franchi. I dieci libri delle Storie*, a cura di MASSIMO OLDONI, nuova ed., 2 voll. Napoli, Liguori, 2001 (A. V.) 494

FREDERIC DE HOHENSTAUFEN, *L'art de chasser avec les oiseaux. Le traité de fauconnerie 'De arte venandi cum avibus'*, traduit, introduit et annoté par ANNE PAULUS et BAUDOUIN VAN DEN ABEELE, Nogent-le-Roi, Laget, 2000 [ma 2001] (A. V.) 494

RAMON GONZALVEZ RUIZ, *Hombres y libros de Toledo (1086-1300)*, Madrid, Fundación Ramón Areces, 1997 (A. V.) 495

LUCIA LAZZERINI, *Letteratura medievale in lingua d'oc*, Modena, Mucchi, 2001 (A. V.) 495

Bibliothèque nationale de France, I (fr. 854), K (fr. 12.473), a cura di WALTER MELIGA, Modena, Mucchi, 2001 (A. V.) 496

La versione occitana dello Pseudo Turpino. Ms. Londra B.M. Additional 17.920, ed. a cura di MARCO PIC-

| | |
|---|-----|
| CAT, Tübingen, Niemeyer, 2001 (A. V.) | 496 |
| RICHARD DE FOURNIVAL, <i>Le bestiaire d'amours</i> , riproduzione facsimile di un codice di proprietà privata, a cura di HERIBERT TENSCHERT - EBERHARD KÖNIG, Bibernühle & Rothalmünster, 1999 (A.V.) | 497 |
| ALFREDO STUSSI, <i>Tracce</i> , Roma, Bulzoni, 2001 (A.V.) | 497 |

ANNO XXVI (VII della III SERIE) (2002)

| | |
|--|-----|
| LINO LEONARDI, <i>Ricordo di d'Arco Silvio Avallo</i> | 3 |
| LUIGINA MORINI, <i>Juignet 'giugno' in Philippe de Thain?</i> | 19 |
| MATTIA CAVAGNA, <i>La 'Navigatio Sancti Brendani' et ses liens avec la tradition visionnaire</i> | 30 |
| CLAUDIA ROSENZWEIG, <i>Il poema yddish in versi 'Bovo d'Antona' in una versione manoscritta del XVI secolo</i> | 49 |
| MARCO INFORNA, <i>Un nuovo frammento franco-italiano della 'Chanson d'Aspremont'</i> | 69 |
| MARIA FRANCESCA GIULIANI, <i>Ricostruendo la "complessità": per la storia dell'esito '-ng-' da lat. -GN- nel lessico dei dialetti meridionali</i> | 82 |
| ELVIRA FIDALGO, <i>«Tu es alva»: las 'albas' religiosas y una cantiga de Alfonso X</i> | 101 |
| HUGO O. BIZZARRI, <i>Algunos aspectos de la difusión de los 'Disticha Catonis' en Castilla durante la Edad Media (I)</i> | 127 |
| GIOVANNI PALUMBO, <i>Un nuovo manoscritto de 'Les trois fils de rois' e alcune riflessioni su David Aubert copista</i> | 161 |
| MONICA LONGOBARDI, <i>nOMEN OMEN—NOM NOMBRE. Guiraut Riquier e Alfonso X di Castiglia</i> | 218 |
| PAOLO CHERCHI, <i>Una citazione di Juan Manuel da un filosofo "sardo"</i> | 246 |
| SALVATORE LUONGO, <i>Sulla lealtà ('Conde Lucanor', I XLIV)</i> | 250 |
| HUGO O. BIZZARRI, <i>Algunos aspectos de la difusión de los 'Disticha Catonis' en Castilla durante la Edad Media (II)</i> | 270 |
| BIENVENIDO MORROS MESTRES, <i>«Mira a Bernardo» y los autores de 'La Celestina'</i> | 296 |
| PHILIPPE MENARD, <i>L'itinéraire de Marco Polo dans sa traversée de la Chine</i> | 321 |
| ALBERTO CONTE, <i>'Du vilain mire': origine e struttura di un 'fabliau'</i> | 366 |
| ANTONELLA PANZA, <i>I 'Milagros de Nuestra Señora' e il Concilio Lateranense IV</i> | 384 |
| ALBERTO VARVARO, <i>Manuscritos, ediciones y problemas textuales del 'Libro de buen amor' de Juan Ruiz</i> | 413 |
| <i>Recensioni</i> | |
| PIERRE ENCKELL (avec la collaboration de l'Institut National de la Langue Française), <i>La lune avec les dents. Le dictionnaire des façons de parler du XVI^e siècle</i> , Paris, CNRS -Éditions, 2000 (Giovanni Palumbo) | 149 |
| CLAUDIO GIUNTA, <i>Versi a un destinatario. Saggio sulla poesia italiana del Medioevo</i> , Bologna, Il Mulino, 2002 (Giancarlo Alfano) | 476 |

Schedario

| | |
|--|-----|
| TOMMASO DI GIUNTA, <i>Il Conciliato d'amore, Rime, Epistole</i> , edizione critica e commento a cura di LINDA PAGNOTTA, Firenze, SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 2001 (Corrado Calenda) | 151 |
| <i>Le parole della scienza. Scritture tecniche e scientifiche in volgare (Secoli XIII-XV)</i> . Atti del Convegno (Lecce, 16-18 aprile 1999), a cura di RICCARDO GUALDO, Galatina, Congedo, 2001 (Alberto Vàrvaro [= A. V.]) | 152 |
| FRANCESCO GUICCIARDINI, <i>Compendio della 'Cronica' di Froissart</i> , edizione, introduzione e commento a cura di PAOLA MORENO, Bologna, Commissione per i Testi di Lingua, 1999 (Giovanni Palombo [= G. P.]) | 153 |
| <i>Primers textos de la llengua catalana</i> , ed. a cura di JOSEP MORAN I OCERINJAUREGUI - JOAN ANTON RABELLA I RIVAS, Capellades (Barcelona), Proa-Clàssics Catalans, 2001 (A. V.) | 153 |
| SANTIAGO GUTIÉRREZ GARCÍA-PILAR LORENZO GRADÍN, <i>A literatura artúrica en Galicia e Portugal na Idade Media</i> , Santiago de Compostela, Universidad, 2001 (A. V.) | 154 |
| JUAN CASAS RIGALL, <i>La materia de Troya en las letras romances del siglo XIII hispano</i> , Santiago de Compostela, Universidad, 1999 (A. V.) | 155 |
| <i>El cancionero profano de Alfonso X el Sabio</i> , a cura di JUAN PAREDES, L'Aquila, Japadre, 2001 (A. V.) | 155 |
| MARIÑA ARBOR ALDEA, <i>O cancionero de don Afonso Sanchez. Edición e estudio</i> , Santiago de Compostela, Universidad, 2001 (A. V.) | 155 |
| GIUSEPPE TAVANI, <i>Restauri testuali</i> , Roma, Bagatto Libri, 2001 (A. V.) | 156 |
| <i>Milano e l'Accademia Scientifico-letteraria. Studi in onore di Maurizio Vitale</i> , a cura di GENNARO BARBARISI - ENRICO DECLEVA - SILVIA MORGANA, 2 voll., Milano, Cisalpino, 2001 (A. V.) | 156 |
| <i>Studia in honorem Germán Orduna</i> , a cura di LEONARDO FUNES - JOSÉ LUIS MOURE, [Alcalá de Henares], Universidad de Alcalá, 2001 (A. V.) | 157 |
| <i>Convergences médiévales. Épopée, lyrique, roman. Mélanges offerts à Madeleine Tyssens</i> , édités par NADINE HENRARD - PAOLA MORENO - MARTINE THIRY-STASSIN, Bruxelles, De Boeck Université, 2001 (G. P.) | 159 |
| <i>Le Moyen Âge en lumière</i> , sous la direction de JACQUES DALARUN, Paris, Fayard, 2002 (A.V.) | 311 |
| CLAUDIO LEONARDI et alii. <i>Letteratura latina medievale (secoli VI-XV). Un manuale</i> , Tavarnuzze (Firenze), SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 2002 (A. V.) | 311 |
| LEONE DI VERCELLI, <i>Metrum Leonis. Poesia e potere all'inizio del secolo XI</i> . Edizione critica a cura di ROBERTO GAMBERINI, Tavarnuzze, SISMEL -Edizioni del Galluzzo, 2002 (A. V.) | 312 |
| ARTURO GRAF, <i>Miti, leggende e superstizioni del medio evo</i> , a cura di CLARA ALLASIA - WALTER MÈLIGA, Introduzione di MARZIANO GUGLIELMINETTI, Saggi critici di ENRICO ARTIFONI - CLARA ALLASIA, Milano, Bruno Mondadori, 2002 (A. V.) | 312 |

| | |
|---|-----|
| SANTIAGO GUTIÉRREZ GARCÍA, <i>Orixes da Materia de Bretaña. A 'Historia Regum Britanniae' e o pensamento europeo do século XII</i> , Santiago de Compostela, Centro Ramón Piñeiro, 2002 (A. V.) | 312 |
| MARC-RENÉ JUNG, <i>Der Vermittlung historischen Wissens zum Trojanerkrieg im Mittelalter</i> , Freiburg (Schweiz), Universitätsverlag, 2001 (A. V.) | 313 |
| DOUGLAS KELLY, con M. ABRAMOWICZ - K. HALÁSZ - C. LLOYD-MORGAN - M. VOICU - K. WATANABE, <i>Chrétien de Troyes. An Analytic Bibliography. Supplement I</i> , London, Tamesis, 2002 (A. V.) | 313 |
| <i>Le Val des Amants Infidèles. Lancelot du Lac IV</i> . Texte établi par YVAN G. LEPAGE, traduit et présenté par MARIE-LOUISE OLLIER, Paris, Le Livre de Poche, 2002 (A. V.) | 314 |
| JOINVILLE, <i>Vie de Saint Louis</i> , texte établi, traduit, présenté et annoté, avec variantes par JACQUES MONFRIN, Paris, Garnier, 2002 (A. V.) | 314 |
| <i>Le roman de Jehan de Paris, 'Roman' anonyme du XV^e siècle</i> , traduit en français moderne par ROGER DUBUIS, Paris, Champion, 2002 (A. V.) | 314 |
| ANNA MARIA PINOLI, <i>Prose di romanzi. Raccolta di studi (1979-2000)</i> , Milano, LED, 2002 (A. V.) | 314 |
| <i>La 'Spagna in rima' del manoscritto Comense</i> . Edizione critica con studio introduttivo e glossario a cura di GIOVANNA BARBARA ROSIELLO, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2001 (A. V.) | 315 |
| CARLOS ALVAR-JOSÉ MANUEL LUCÍA MEGÍAS, <i>Diccionario filológico de literatura medieval española. Textos y transmisión</i> , Madrid, Editorial Castalia, 2002 (A. V.) | 315 |
| FRANCISCO RICO, <i>Estudios de literatura y otras cosas</i> , Barcelona, Destino, 2002 (A. V.) | 315 |
| FRANCISCO RICO, <i>El sueño del humanismo. De Petrarca a Erasmo</i> , nueva edición corregida y aumentada, Barcelona, Destino, 2002 (A. V.) | 316 |
| ELVIRA FIDALGO, <i>As Cantigas de Santa Maria</i> , Vigo, Edicións Xerais de Galicia, 2002 (A.V.) | 316 |
| ' <i>Livro de Tristan' e 'Livro de Merlin'</i> . Estudio, edición, notas e glosario. Coordinado por PILAR LORENZO GRADIN y JOSÉ ANTÓNIO SOUTO CABO, Santiago de Compostela, Centro Ramón Piñeiro, 2001 (A. V.) | 316 |
| <i>Eteroglossia e plurilinguismo letterario, I. L'italiano in Europa</i> . Atti del XXI Convegno interuniversitario di Bressanone (2-4 luglio 1993), a cura di FURIO BRUGNOLO - VINCENZO ORIOLES, Roma, Il Calamo, 2002; II. <i>Plurilinguismo e letteratura</i> . Atti del XXVIII Convegno interuniversitario di Bressanone (6-9 luglio 2000), a cura degli stessi, ivi, id., 2002 (A. V.) | 317 |
| <i>Territori romanzi. Otto studi per Andrea Pulega</i> , a cura di PAOLO BENSI - ALFONSO D'AGOSTINO, Viareggio-Lucca, Baroni, 2002 (A. V.) | 317 |
| <i>Marius Sala. Contemporanul lor, contemporanii lui</i> , București, Editura Univers Enciclopedic, 2002 (A. V.) | 317 |
| <i>Ex traditione innovatio. Miscellanea in honorem Max Pfister septuagenarii oblata, I</i> . MAX PFISTER, <i>Scripta minora selecta. De rebus Galloromanicis et Italicis</i> , a cura di M.-D. GLEBGEN - W. SCHWEICKARD, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2002; II. <i>Miscellanea sociorum operis in honorem magistri conscripta</i> , a cura di H. HOLTUS - J. KRAMER, ivi, id., 2002 (A. V.) | 318 |

| | |
|--|-----|
| <i>Le Moyen Âge en lumière</i> , sous la direction de JACQUES DALARUN, Paris, Fayard, 2002 (A.V.) | 481 |
| GUERNES DE PONT-SAINTE-MAXENCE, <i>La vie de Saint Thomas de Canterbury</i> , édité, traduite et annotée par JACQUES T.E. THOMAS, I. <i>Introduction, texte et traduction</i> , Louvain-Paris, Peeters, 2002, pp. 352; II. <i>Apparat critique, notes et tables</i> , ivi, id., 2002 (A.V) | 481 |
| <i>Le siège de Barbastre</i> , traduction en français moderne par BERNARD GUIDOT, Paris, Champion, 2002 (A.V.) | 482 |
| ALAIN CHARTIER, <i>Le quadrilogue invectif</i> , traduit et annoté par FLORENCE BOUCHET, Paris, Champion, 2002 (A. V.) | 482 |
| <i>Zwischen Deutschland und Frankreich. Elisabeth von Lothringen, Gräfin von Nassau-Saarbrücken</i> , a cura di WOLFGANG HAUBRICHS - HANS-WALTER HERRMANN, con la collaborazione di GERHARD SAUDER, St. Ingbert, Röhrig, 2002 (A. V.) | 482 |
| <i>I manoscritti della letteratura italiana delle origini. Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale</i> , a cura di SANDRO BERTELLI, Tarnuzze, SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 2002 (A.V.) | 483 |
| RONALD G. WITT, <i>Italian Humanism and Medieval Rhetoric</i> , Adelsho-Burlington, Ashgate Publishing Limited, 2001 (Giancarlo Alessio) | 483 |

ANNO XXVII (VIII della III SERIE) (2003)

| | |
|--|-----|
| RICHARD TRACHSLER, <i>Tant de 'lettres' sur un si petit 'bastun': le 'Lai du Chèvrefeuille' devant la critique littéraire (1200-2000)</i> | 3 |
| PAOLO DIVIZIA, <i>Ancora un compendio del 'Libro de' vizi e delle virtudi' di Bono Giamboni</i> | 33 |
| PAOLO CHERCHI, <i>Le vergogne di Petrarca</i> | 44 |
| LESLIE ZARKER MORGAN, <i>The Passion of Ynide: Ynide's Defense in 'Huon d' Auvergne' (Berlin, Staatsbibliothek, Hamilton 337) (I)</i> | 67 |
| SIMONE MARCENARO, <i>La zona grigia: fra parodia e satira nelle 'cantigas' medievali galego-portoghesi</i> . | 86 |
| GUIDO LUCCHINI, <i>Gaston Paris e la filologia del suo tempo in Italia</i> | 113 |
| * | |
| <i>Premessa [a The Early Textualization of the Romance Languages: Recent Perspectives], di MICHELANGELO ZACCARELLO - MARTIN MAIDEN</i> | 163 |
| GÜNTER HOLTUS, <i>Les premiers documents des langues romanes: essais d'inventaire et problèmes d'édition</i> | 173 |
| MICHEL BANNIARD, <i>Changements dans le degré de cohérence graphie/langage: de la notation du phrasé à la notation de la phonie (VIII^e-XI^e siècle)</i> | 178 |
| ANNALISA CIPOLLONE, <i>Appunti per una rilettura delle carte Barbieri</i> | 200 |
| GLAUCO SANGA, <i>Accanimento filologico: ancora sulla rima e sulla lingua della poesia italiana delle Origini</i> | 221 |
| RICARDA LIVER, <i>La formazione delle tradizioni scritte nel romancio dei Grigioni</i> | 243 |
| ROGER WRIGHT, <i>Sociophilology and Twelfth-Century Spain</i> | 257 |
| ANTÓNIO H.A. EMILIANO, <i>The Textualization of Portuguese in the Late 12th and Early 13th Centuries</i> | 275 |
| JOSÈP MORAN I OCERINJAUREGUI, <i>Inicio y desarrollo del catalán escrito</i> | 311 |
| GHEORGHE CHIVU, <i>Cele mai vechi texte românești: probleme filologice și lingvistice</i> | 320 |
| <i>Osservazioni conclusive, di ALBERTO VÀRVARO</i> | 328 |
| * | |
| GIOVANNI PALUMBO, <i>Per la datazione del 'Roland' rimato</i> | 353 |
| EMANUEL J. MICKEL, <i>The 'Retour de Cornumarant' and Cyclification</i> | 413 |
| LESLIE ZARKER MORGAN, <i>The Passion of Ynide: Ynide's Defense in 'Huon d' Auvergne' (Berlin, Staatsbibliothek, Hamilton 337) (II)</i> | 425 |
| MARCELLO BARBATO, <i>Un frammento araldico siciliano e la fortuna italiana di Gabriel Turell</i> | 463 |
| PAOLO CHERCHI, <i>I falsi amici e i veri ('Conde Lucanor', I XLVIII)</i> | 470 |

Repliche

| | |
|---|-----|
| PAOLO MANINCHEDDA, <i>A proposito di una recensione</i> | 146 |
| JACQUES CHOCHÉYRAS, <i>Risposta ad Alberto Vàrvaro</i> | 150 |

Recensioni

| | |
|---|-----|
| MASSIMO BONAFIN, <i>Contesti della parodia. Semiotica, antropologia, cultura medievale</i> , Torino, UTET, 2001 (Martina di Febo) | 151 |
| CLAUDIO GIUNTA, <i>Due saggi sulla tenzone</i> , Roma-Padova, Editrice Antenore, 2002 (Luigi M. Reale) | 153 |

ANNO XXVIII (IX della III SERIE) (2004)

| | |
|---|-----|
| LUISA FERRETTI CUOMO, <i>Si diceva o no? Glosse culinarie dal ms. ebraico della British Library, Add. 26881 (XII secolo)</i> | 3 |
| ULRICH MÖLK, « <i>Cum fort pecet m'apresset!</i> »: à propos du vers 5? de la 'Chanson de Saint Alexis' | 34 |
| FABIO ZINELLI, <i>Uc de Saint-Circ imitateur de Hugues de Berzé? Les chansons 'BdT' 45726 et 'RS' 1821</i> | 39 |
| LINO LEONARDI, <i>Nota sull'edizione critica delle 'Rime' di Dante a cura di Domenico De Robertis</i> | 63 |
| HUGO O. BIZZARRI, <i>El mal llamado 'Fragmento cazurro'</i> | 114 |
| LUIS M. GIRON-NEGRON, <i>El laberinto y sus 'reveses' en Juan de Mena</i> | 129 |
| WILLIAM D. PADEN, <i>The Etymology of the Name Marcabru</i> | 169 |
| RAYMOND CORMIER, <i>Cinq motifs ovidiens retrouvés chez Chrétien de Troyes</i> | 189 |
| ESTHER CORRAL DIAZ, <i>La 'femina inclusa' en los 'Lais' de Maria de Francia</i> | 208 |
| MARGHERITA LECCO, <i>'Renart le Nouvel' come modello del 'Roman de Fauvel'</i> | 238 |
| ALBERTO VÀRVARO, <i>Problemi filologici del libro IV delle 'Chroniques' di Jean Froissart</i> | 254 |
| SANTIAGO GUTIÉRREZ GARCIA, <i>Carnavalización del léxico del sufrimiento amoroso y acercamiento hermenéutico a dos cantigas gallegoportuguesas</i> | 282 |
| ILDIKÓ SZIJJ, <i>Apócope e restituição do 'e' final nas formas verbais portuguesas</i> | 300 |
| CHARMAINE LEE, <i>La tradizione testuale di 'Jaufre'</i> | 321 |
| SERGIO VATTERONI, « <i>Estrange amor</i> » | 366 |
| CARLA DE NIGRIS, <i>La 'glosa' anomala del canzoniere napoletano-aragonese PN4 e la 'glosa' nel secolo XV</i> | 370 |
| CHIARA DE CAPRIO, <i>Fra codice e testo: il caso della 'Cronica di Napoli' di Notar Giacomo, con una riflessione sulla categoria di «codice-archivio»</i> | 390 |
| CARLO DONÀ, <i>Dieci note sui canti folklorici romeni. A proposito di 'Le nozze del sole. Canti vecchi e colinde romene'</i> | 420 |
| <i>Repliche</i> | |
| ANTÓNIO HA. EMILIANO, <i>A Reply to Prof. Alberto Vàrvaro's 'Nota' Published in «Medioevo Romanzo», XXVII, fasc. II</i> | 444 |
| ALBERTO VÀRVARO, <i>Replica a una replica</i> | 453 |
| <i>Recensioni</i> | |

| | |
|---|-----|
| CARLO DONÀ, <i>Per le vie dell'altro mondo. L'animale guida e il mito del viaggio</i> , Soveria Mannelli (CZ), Rubbettino, 2003 (Massimo Bonafin) | 308 |
| MARIA DI FRANCIA, <i>Il Purgatorio di San Patrizio</i> , a cura di S.M. BARILLARI, Alessandria, Edizioni dello Orso, 2004 (Martina Di Febo) | 454 |
| EMMA DILLON, <i>Medieval Music-Making and the 'Roman de Fauvel'</i> , Cambridge, Cambridge Univ. Press, 2002 (Margherita Lecco) | 457 |
| <i>Schedario</i> | |
| BERNART DE VENTADORN, <i>Canzoni</i> , a cura di MARIO MANCINI, Roma, Carocci, 2003 (Alberto Vàrvaro [= A. V.]) | 167 |
| FOLQUET DE MARSELHA, <i>Poesie</i> , a cura di PAOLO SQUILLACIOTI, Roma, Carocci, 2003 (A.V) | 167 |
| AUDIGIER, <i>Il cavaliere sul letamaio</i> , a cura di LUCIA LAZZERINI, Roma, Carocci, 2003 (A.V) | 107 |
| <i>Le Livre du Graal</i> , vol. I. <i>Joseph d'Armathie; Merlin; Les Premiers Faits du roi Artur</i> , éd. préparée par D. POIRION, publiée sous la direction de PH. WALTER, Paris, Gallimard, 2001; vol. II. <i>Lancelot (De 'La marche de Gaule' à 'La Première Partie de la quête de Lancelot')</i> , ivi, id., 2003 (A. V.) | 167 |
| MARCO POLO, <i>Le devisement du monde</i> . Édition critique publiée sous la direction de PHILIPPE MENARD, vol. II. <i>Traversée de l'Afghanistan et entrée en Chine</i> , édité par J.-M. BOIVIN – L. HARF-LANCNER – L. MATHEY-MAILLE, Genève, Droz, 2003 (A. V.) | 168 |
| «Champion Classiques». Collection dirigée par CLAUDE BLUM. Série «Moyen Âge», sous la direction d'EMMANUELE BAUMGARTNER et de LAURENCE HARF-LANCNER, Paris, Champion (A. V.) | 316 |
| THOMAS, <i>'Le roman de Tristan', suivi de la 'Folie Tristan' de Berne et la 'Folie Tristan' d'Oxford</i> . Traductions, présentation et notes d'EMMANUELE BAUMGARTNER et IAN SHORT, avec les textes édités par FELIX LECOY, Paris, Champion, 2003 (A. V.) | 317 |
| <i>Huon de Bordeaux</i> . Chanson de geste du XIII ^e siècle, publiée d'après le manuscrit de Paris BNF, fr. 22.555 (P), éd. établ. par WILLIAM E. KIBLER et FRANÇOIS SUARD, Paris, Champion, 2003 (A. V.) | 318 |
| <i>Floriant et Florete</i> . Édition bilingue établie, traduite, présentée et annotée par ANNIE COMBES et RICHARD TRACHSLER, Paris, Champion, 2003 (A. V.) | 318 |
| JEAN FROISSART, <i>Chroniques, Livres III et Livre IV</i> , éd. par PETER AINSWORTH et ALBERTO VARVARO, Paris, Le Livre de Poche, 2004 (Salvatore Luongo) | 319 |
| EDUARDO BLASCO FERRER, <i>Linguistica sarda. Storia, metodi, problemi</i> , Cagliari, Condaghes, 2002 (A. V.) | 319 |
| CHARLES RIDOUX, <i>Évolution des études médiévales en France de 1860 à 1914</i> , Paris, Champion, 2001 (A. V.) | 319 |
| D'ANCONA-TORRACA, a cura di MARIA TERESA IMBRIANI, Pisa, Scuola Normale Superiore, 2002, (A. V.) | 320 |
| UGUCCIONE DA PISA, <i>Derivationes</i> , edizione critica <i>princeps</i> a cura di ENZO CECCHINI e di GUIDO ARBIZ- | |

| | |
|---|-----|
| ZONI - SETTIMIO PANCIOTTI - GIORGIO NONNI - MARIA GRAZIA SASSI - ALBA TONTINI, 2 voll., Firenze, SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 2004 (A. V.) | 466 |
| FOLQUET DE LUNEL, <i>Le Poesie e il 'Romanzo della vita mondana'</i> , a cura di GIUSEPPE TAVANI, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2004 (A. V.) | 466 |
| <i>Blandin di Cornovaglia</i> , a cura di SABRINA GALANO, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2004 (A. V.) | 466 |
| <i>Crociate</i> . Testi storici e poetici, a cura e con introduzione di GIOIA ZAGANELLI, Milano, Mondadori, 2004 (A. V.) | 467 |
| <i>The Old French Crusade Cycle, IV. La Chanson d'Antioche</i> , ed. by JAN A. NELSON, Tuscaloosa-London, The Univ. of Alabama Press, 2003 (A. V.) | 467 |
| <i>Guibert d'Andrenas</i> , édité par MURIEL OTT, Paris, Champion, 2004 (A. V.) | 468 |
| CHRÉTIEN DE TROYES - GODEFROI DE LEIGNI, <i>Il Cavaliere della carretta (Lancillotto)</i> , a cura di PIETRO G. BELTRAMI, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2004 (A. V.) | 469 |
| ROBERT BIKET, <i>Il corno magico</i> , a cura di MARGHERITA LECCO, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2004 (A. V.) | 469 |
| <i>Guiron le Courtois. Une anthologie</i> , sous la direction de RICHARD TRACHSLER, éditions et traductions par SOPHIE ALBERT - MATHILDE PLAUT et FRDÉRIQUE PLUMET, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2004 (A. V.) | 469 |
| MARCO POLO, <i>Le devisement du monde</i> . Édition critique publiée sous la direction de PHILIPPE MENARD, vol. II. <i>L'empereur Khoubilai Khan</i> , édité par JEAN-CLAUDE FAUCON - DANIELLE QUERUEL – MONIQUE SANTUCCI, Genève, Droz, 2004 (A. V.) | 470 |
| <i>La entrada en España</i> . Poema épico del siglo XV en franco-italiano. Estudio preliminar y versión de CARLOS ALVAR, Valencia-Venezia, Grial-Biblioteca Nazionale Marciana, 2003 (A. V.) | 470 |
| RENE D'ANJOU, <i>Le Livre du Coeur d'amour épris</i> , éd. par FLORENCE BOUCHET, Paris, Le Livre de Poche, 2003 (A. V.) | 470 |
| BINDUCCIO DELLO SCHELTO, <i>Storia di Troia</i> , a cura di GABRIELE RICCI, Parma, Fondazione Pietro Bembo-Ugo Guanda, 2004 (A. V.) | 471 |
| GIUSEPPE BRINCAT, <i>Malta. Una storia linguistica</i> , Presentazione di FRANCESCO BRUNI, Recco (Genova)-Udine, Le Mani-Univ. degli Studi di Udine-Centro Internazionale sul Plurilinguismo, 2003 (A. V.) | 471 |
| BERNAT METGE, <i>Il sogno</i> , a cura di LOLA BADIA - GIORGIO FAGGIN, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2004 (A. V.) | 472 |
| <i>Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, y el 'Libro de Buen Amor'</i> , eds. BIENVENIDO MORROS - FRANCISCO TORO, Alcalá la Real, Centro para la edición de los clásicos españoles, 2004 (A. V.) | 472 |
| URSULA BÄHLER, <i>Gaston Paris et la philologie romane</i> . Avec une réimpression de la <i>Bibliographie des travaux de Gaston Paris</i> publiée par Joseph Bédier et Mario Roques (1904), Genève, Droz, 2004 (A. V.) | 474 |

| | |
|---|-----|
| <i>Studi in memoria di Eugenio Coseriu</i> , a cura di VINCENZO ORIOLES, Udine, Centro Internazionale sul Plurilinguismo, 2003 (A. V.) | 474 |
| <i>Hommage à Albert Henry. Actes de la journée du 22 février 2003 organisée à la Sorbonne</i> , eds. ANDRE GUYAUX et MARC WILMET, Bruxelles, Académie Royale de Belgique, 2004 (A. V.) | 475 |
| <i>Storia della lingua e filologia. Per Alfredo Stussi nel suo sessantacinquesimo compleanno</i> , a cura di MICHELANGELO ZACCARELLO - LORENZO TOMASIN, Firenze, SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 2004 (A. V.) | 475 |

ANNO XXIX (X della III SERIE) (2005)

| | |
|---|-----|
| PAOLO GRECO, <i>La subordinazione partecipiale nel primo libro della 'Historia Francorum' di Gregorio di Tours (I)</i> | 3 |
| CARLA ROSSI, <i>Identificazione del dedicatario del 'Bestiaire divin' di Guillaume le Clerc de Normandie</i> | 72 |
| CHIARA GIZZI, <i>Una lauda-serventese in onore di Maria Maddalena</i> | 94 |
| LIA VOZZO, <i>Falsari, medici e alchimisti: i percorsi di un racconto nella Spagna medievale</i> | 116 |
| BIENVENIDO MORROS MESTRES, <i>Manrique y Petrarca. Estudios del petrarquismo en la literatura del siglo XV</i> | 132 |
| PAOLO GRECO, <i>La subordinazione partecipiale nel primo libro della 'Historia Francorum' di Gregorio di Tours (II)</i> | 161 |
| MAURIZIO PERUGI, <i>Toponomastica danielina</i> | 211 |
| BEATRICE BARBIELLINI AMIDEI, <i>Un nuovo codice attribuibile a Boccaccio? Un manoscritto d' "autore"</i> | 279 |
| PAOLO DI LUCA, <i>I trovatori e i colori</i> | 321 |
| LESLIE C. BROOK, <i>The Warrior Princess: Camilla in the 'Aeneid' and the 'Roman d'Eneas'</i> | 404 |
| FILAR LORENZO GRADÍN, « <i>Quei che 'le mura' empion di sogni</i> ». <i>Lanzarote y la Dama del lago en el norte de Italia</i> | 415 |
| LESLIE ZARKER MORGAN, <i>Ynide and Charles Martel. Turin, Biblioteca Nazionale N III 19, Folios 72r-89r (I)</i> | 433 |
| JUAN MIGUEL VALERO MORENO, <i>Petrarca introduce a Boccaccio. Martín de Àvila, intermediario cultural, y el prólogo de la traducción castellana de las 'Genealogie'. Primeros apuntes</i> | 455 |
| <i>Recensioni</i> | |
| ENEAS SILVIO PICCOLOMINI, <i>'Estoria muy verdadera de dos amantes'. Traduzione castigliana anonima del XV secolo</i> , ed. critica, intr. e note a cura di INES RAVASINI, Roma, Bagatto Libri, 2003 (Donato Pi-rovano) | 314 |
| <i>Schedario</i> | |
| <i>Manuali medievali di chiromanzia</i> , a cura di STEFANO RAPISARDA. Traduzioni e note di ROSA MARIA PICO-NE - STEFANO RAPISARDA, Roma, Carocci, 2005 (Alberto Vàrvaro [= A. V.]) | 157 |
| <i>The History of the Holy War: Ambrose's 'Estoire de la Guerre Sainte'</i> , a cura di MARIANNE AILES – MAL-COLM BARBER, 2 voll., Woodbridge, Boydell Press, 2003 (A. V.) | 157 |
| <i>Le roman d'Eustache le Moine</i> . Nouvelle édition, traduction, présentation et notes par A.J. HOLDEN et J. MONFRIN, Louvain-Paris-Doudley (Ma.), Peeters, 2005 (A. V.) | 158 |
| MARCO POLO, <i>Le devisement du monde</i> , éd. sous la direction de PHILIPPE MENARD, IV. <i>Voyages à travers</i> | |

| | |
|--|-----|
| <i>la Chine</i> , éd. par JOËL BLANCHARD et MICHEL QUERUEIL, Genève, Droz, 2005 (A. V.) | 158 |
| <i>Image et mémoire du Hainaut médiéval</i> , a cura di JEAN-CHARLES HERBIN, Valenciennes, Presses Universitaires de Valenciennes, 2004 (A. V.) | 158 |
| DANTE ALIGHIERI, <i>Rime</i> , edizione commentata a cura di DOMENICO DE ROBERTIS, Firenze, Edizioni del Galluzzo-Fondazione E. Franceschini, 2005 (A. V.) | 159 |
| « <i>Le sorte dele parole</i> ». <i>Testi veneti dalle origini all'Ottocento. Edizioni, strumenti, lessicografia</i> . Atti dello Incontro di studio (Venezia, 27-29 maggio 2002), a cura di RICCARDO DRUSI - DARIA PEROCCO - PIERMARIO VESCOVO, Padova, Esedra, 2004 (A. V.) | 159 |
| RIENZO PELLEGRINI, <i>Ancora tra lingua e letteratura. Saggi sparsi sulla storia degli usi scritti del friulano</i> , Cercivento, CjargneCulture, 2003 (A. V.) | 159 |
| AUSIÀS MARCH, <i>Páginas del Cancionero</i> , introducción, edición y notas de COSTANZO DI GIROLAMO, traducción de JOSÉ MARIA MICÓ, Madrid-Buenos Aires-Valencia, Editorial Pre-Textos, 2004 (A. V.) | 160 |
| FRANCISCO RICO, <i>El pequeño mundo del hombre. Varía fortuna de una idea en la cultura española</i> , Nueva edición, corregida y aumentada, Barcelona, Destino, 2005 (A. V.) | 100 |
| MARIA CORTI, <i>La lingua poetica avanti lo Stilnovo. Studi sul lessico e sulla sintassi</i> , a cura di GIANCARLO BRESCHI - ANGELO STELLA, Firenze, Edizioni del Galluzzo-Fondazione E. Franceschini, 2005 (A. V.) | 160 |
| BALDERICO DI BOURGUEIL - MARBODO DI RENNES - ILDEBERTO DI LAVARDIN, <i>Lettere amoroze e galanti</i> , a cura di MANUELA SANSON, intr. di CLAUDIA CREMONINI, con una premessa di FRANCESCO ZAMBON, Roma, Carocci, 2005 (A. V.) | 320 |
| <i>Le Moyen Âge de Gaston Paris</i> . Actes du colloque (Fondation Hugot du Collège de France, 27 et 28 mars 2003), a cura di MICHEL ZINK, Paris, Jacob, 2004 (A. V.) | 320 |
| <i>Anglo-Norman Dictionary</i> , general editor WILLIAM ROTHWELL, editors STEWART GREGORY – WILLIAM ROTHWELL - DAVID TROTTER, Second Edition, A-C, London, Modern Humanities Research Association, 2005 (A. V.) | 472 |
| THOMAS, <i>Roman de Tristan</i> Introduzione, traduzione e note di WALTER PAGANI, Viareggio, Baroni, 2005 (A. V.) | 472 |
| <i>Le chant des chanz</i> , edited by TONY HUNT, London, Anglo-Norman Text Society, 2004 (A. V.) | 473 |
| LIO • ITS. <i>Repertorio della lirica italiana delle origini. Incipitario dei testi a stampa (secoli XIII-XVI) su CD-Rom</i> , a cura di LINO LEONARDI - GIUSEPPE MARRANI, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2005 (A. V.) | 473 |
| <i>Studi su volgarizzamenti italiani due-trecenteschi</i> , a cura di PAOLO RINOLDI - GABRIELLA RONCHI, Roma, Viella, 2005 (A. V.) | 474 |
| ALY ABEN RAGEL, <i>El Libro Conplido en los Iudizios de las Estrellas. Partes 6 a 8</i> , Traducción hecha en la corte de Alfonso el Sabio. Introducción y edición de GEROLD HILTY, con la colaboración de LUIS MIGUEL VIGENTE GARCIA, Zaragoza, Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo, 2005 (A. V.) | 474 |

- Latin et langues romanes. Études de linguistique offertes à József Herman*, publiés par SANDOR KISS – LU-
CA MONDIN - GIAMPAOLO SALVI, Tübingen, Niemeyer, 2005 (A. V.) 475
- L'épique médiéval et le mélange des genres. Actes réunis par CAROLINE CAZANAVE*, Université de Franche-
Comté, Presses universitaires de Franche-Comté, 2005 (Giovanni Palumbo) 476

ANNO XXX (XI della III SERIE) (2006)

GENERI, TESTI, FILOLOGIA, Atti del Convegno di studi in memoria di Alberto Limentani a vent'anni dalla morte, Padova, 28-29 aprile 2006, a cura di F. BRUGNOLO.

| | |
|--|-----|
| <i>Presentazione</i> , di FURIO BRUGNOLO | 5 |
| ALEXANDRU NICULESCU, <i>Alberto Limentani - in memoriam</i> | 9 |
| ANNA MARIA BABBI, <i>Il fascino del nome: bele Lienors</i> | 11 |
| FRANCESCO ZAMBON, <i>Descrizioni di assedi nella 'Canzone della crociata albigese' di Guilhem de Tudela</i> | 24 |
| CHARMAINE LEE, <i>'Jaufre' e il 'Conte du Graal' trent'anni dopo</i> | 38 |
| ROSANNA BRUSEGAN, <i>Alberto Limentani formalista e Rutebeuf: il caso del 'Pet au vilain'</i> | 53 |
| CARLO DONÀ, <i>Ritorno a Rutebeuf</i> | 69 |
| MERCEDES BREA, <i>La arquitectura interna de 'Flamenca'</i> | 92 |
| MARIA LUISA MENEGHETTI, <i>Martin da Canal e la cultura veneziana del XIII secolo</i> | 111 |
| LORENZO RENZI, <i>Francesca dal punto di vista narratologico, con un'osservazione su uno studio di Alberto Limentani</i> | 130 |
| MARIA GOZZI, <i>Dalle 'Eroidi' al 'Filostrato'</i> | 141 |
| MICHELANGELO PICONE, <i>I cantari: metrica e tradizione</i> | 156 |
| MARCO INFURNA, <i>Rolando dall'eremita: su un verso dell' 'Entrée d'Espagne'</i> | 167 |
| MARIO MANCINI, <i>Per una storia della filologia romanza</i> | 176 |

INCONTRO DI CULTURE. LA NARRATIVA BREVE NELLA ROMANIA MEDIEVALE, Atti del Convegno di studi, Verona, 29-30 maggio 2006, a cura di R. BRUSEGAN - M.J. LACARRA.

| | |
|---|-----|
| <i>Premessa</i> , di ROSANNA BRUSEGAN - MARÍA JESÚS LACARRA | 207 |
| LAURENCE HARF-LANCNER, <i>Métamorphoses d'un exemplum: Alexandre et le pirate</i> | 209 |
| DOMINIQUE BOUTET, <i>De la fable à la chaîne de contes: le corbeau et le renard dans les Isopets, le 'Roman de Renart', le 'Libro del conde Lucanor' et le 'Libro de buen amor'</i> | 223 |
| SALVATORE LUONGO, <i>«Qui s'essauce, Diex l'umelie; qui s'umelie, Diex l'essauce»: il 'miracle' I 14 di Gautier de Coinci</i> | 238 |
| ROSANNA BRUSEGAN, <i>Il 'Tesoretto' bruciato e i suoi modelli</i> | 258 |

| | |
|---|-----|
| MARÍA JESÚS LACARRA, <i>'El cuento del hijo del rey Alcaraz' ('Libro de buen amor', 128-41) entre Oriente y Occidente</i> | 282 |
| BERNARD DARBORD, <i>El hortelano y la culebra. Reflexión en torno al tema de la engraditud en los exempla</i> | 297 |
| JUAN PAREDES, <i>De las "formas simples" a la novella: Boccaccio o la teorización del relato breve</i> | 310 |
| MICHELANGELO PICONE, <i>Il "miracolo" di Ghino ('Dec.', x 2)</i> | 323 |
| MARIA LUISA MENEGHETTI, <i>Tyolet nella penisola iberica. Storie di cervi, leoni e leonesse</i> | 334 |
| JUAN MANUEL CACHO BLECUA, <i>De la 'Histoire d'Olivier de Castille' al 'Oliveros de Castilla': tradiciones y contextos históricos</i> | 349 |
| <i>Conclusioni</i> , di CESARE SEGRE | 371 |
| INDICI DEI VOLUMI I-XXX (1974-2006) | |
| Indice degli autori | 391 |
| Indice degli argomenti | 429 |
| Indice dei libri recensiti o schedati | 451 |

ANNO XXXI (I della IV SERIE) (2007)

| | |
|---|-----|
| <i>Premessa</i> | 3 |
| FABIO ZINELLI, <i>Sur les traces de l'atelier des chansonniers occitans IK: le manuscrit de Vérone, Biblioteca Capitolare, DVIII et la tradition méditerranéenne du 'Livres dou tresor'</i> | 7 |
| LESLIE ZARKER MORGAN, <i>Yvide and Charles Martel. Turin, Biblioteca Nazionale, N III 19, folios 72v-89r (II)</i> | 70 |
| ANDERS TOFTGAARD, <i>Un lettore rozzo dell'Ur-'Novellino'</i> | 111 |
| SALVATORE LUONGO, «Oí dezir que un rrey que amava mucho las mugeres...»: <i>sull'esemplarità del racconto della "donna onesta" nel 'Sendebär'</i> | 130 |
| IMRE SZILÁGYI, <i>La presenza vs assenza di elementi periferici foneticamente realizzati nella frase relativa del fiorentino tardo-medievale</i> | 147 |
| <i>Note e discussioni</i> | |
| ALBERTO VÀRVARO, <i>Goscelin de Saint Bertin e la più antica descrizione dell'area linguistica galloromanza</i> | 164 |
| FRANCESCO CARAPEZZA, <i>Tradizione e ricezione musicale dei più antichi testi lirici italiani. A proposito di un libro recente</i> | 168 |
| MARIA SOFIA LANNUTTI, <i>Seguendo le «tracce». Ulteriori riflessioni sulla lirica romanza delle origini</i> | 184 |
| <i>Recensioni e segnalazioni</i> | 199 |